

Guide de désinfection

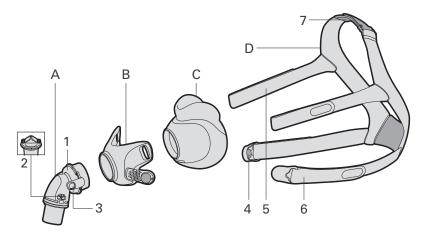
Utilisation clinique uniquement

Ce guide concerne l'usage multiple par plusieurs patients du masque facial AirFit F30, en laboratoire du sommeil ou en milieu médical et hospitalier. Si vous êtes l'utilisateur unique de ce masque et que vous l'utilisez à domicile, veuillez vous référer au manuel utilisateur du masque pour les instructions de nettoyage. Ce guide décrit les procédures de nettoyage et de désinfection du masque conformes à la norme ISO 17664, et recommandées et validées par ResMed.

	Nettoyage	- Alconox	Nettoyage – neodisher MediClean forte	
Composant du masque AirFit F30¹	Désinfection thermique – manuelle 1 minute à 90 °C	Désinfection thermique — manuelle 10 minutes à 93 °C	Désinfection thermique — laveur-désinfecteur (WD) 5 à 10 minutes entre 90 et 93 °C	Nombre de cycles validé²
• Bulle	✓	_	✓	30
Coude standard	✓	-	✓	30
Coude QuietAir³	-	-	-	-
Entourage rigide	✓	-	✓	30
Harnais	-	✓	✓	30

¹ Ce masque pourrait ne pas être disponible dans tous les pays. Pour de plus amples détails sur l'utilisation correcte de ce masque, veuillez vous référer au manuel utilisateur correspondant. Veuillez consulter le guide du produit sur ResMed.com pour la liste des pièces de rechange disponibles pour chaque masque.

³ Remplacez ces composants par de nouvelles pièces entre chaque patient.



В	Entourage rigide			
C	Bulle			
D	Harnais			
1	Orifice de ventilation			
2	Valve anti-asphyxie			
3	Boutons latéraux			
4	Clips magnétiques			
5	Sangle supérieure du harnais			
6	Sangle inférieure du harnais			

Sangle du haut du harnais

Coude

² Pour les établissements médicaux qui exigent un procédé supplémentaire de désinfection après le remontage, le nombre de cycles validé doit être divisé par deux.

Procédure de désinfection thermique

et aux cavités et tournez les parties mobiles.	1. Démontage	Démontez le masque conformér	ment aux instructions du manuel utilis	ateur.				
Positive standard Positive sta								
2. Patics trenger los composants du masque on respectant les indications suivantes. Vérifice l'absence de bulles d'air Bulle Solution d'Alconox à 1-2% entre 20 et 25 °C Laisses tremper 1 minute. Histourage rigidle Solution d'Alconox à 1-2% entre 20 et 25 °C Laisses tremper 5 minutes, puis secousez vigoureusement pendant 5 minutes supplémentaires Coude standard Solution d'Alconox à 1-2% entre 20 et 25 °C Laisses tremper 5 minutes, puis secousez vigoureusement pendant 5 minutes supplémentaires Coude standard Solution d'Alconox à 1-2% entre 20 et 25 °C Laisses tremper 5 minutes, puis secousez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires 3. Après le temps de tremps de l'alconox d'Alconox à 1-2% entre 20 et 25 °C laisses tremper 5 minutes, puis secousez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires 2. Après le temps de tremps de		Entourage rigide	entre 20 et 25 °C	Rincez pendant 1 minute.				
Bulle Solution of Alconoux 8 1—2% enter 20 et 25 °C Laissez tremper 1 minute.		Coude standard	entre 15 et 25 °C	Rincez pendant 1 minute.				
Bulle Solution of Alconoux 8 1—2% enter 20 et 25 °C Laissez tremper 1 minute.		Faites tremper les composan	ts du masque en respectant les indica		 nce de bulles d'air.			
Entourage rigide Solution of Alconox à 1-2% entre 35 et 40 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 5 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 1 minutes supplémentaires entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 1 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 2 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 2 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 2 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 2 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 2 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 2 minutes entre 20 et 30 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 1 minute. Pendant 20 °C Laissez tremper 2 minutes entre 20 °C Laissez tremper 2 minutes. Verifiez 1 benerot de bulles d'ir. 1 Fincez se nettre 20 et 30 °C Laissez tremper 2 minutes. Verifiez 1 benerot de bulles d'ir. 2 Procédez à un contrôle entre 10 composant durs sus puis entre 10 composant		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<u> </u>					
Harrais Solution of Alconox à 1-2% entre 20 et 30 °C Laissez tremper 3 minutes, puis secouzar vigoureussement pendant 3 minutes supplémentaires of 2. Après le temps de trempage, tout en conservant les composants dans la solution, nettroyez l'intérieur et l'axtérieur avec une brosse à poils doux en respectant les indications ci-dessous. Veillez en particulier aux parties creuses et aux cavités.		Entourage rigide	Solution d'Alconox à 1–2%	entre 35 et 40 °C	'			
Coulde standard Solution of Alconox à 1,5-2% entre 40 et 50 °C Laissez tremper 5 minutes, puis secouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires 3. Après le temps de trempage, but en conservant les composants dans la solution, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec une brosse à pois doux en respectant les indications ci-dessous. Veillez en particulier aux perties creuses et quix cardités. Buille Nettoyez pendant 1 minute. - Britourage rigide Nettoyez pendant 1 minute. - Coulde standard Nettoyez pendant 1 minute. - Rincez les composants sous l'acui en respectant les indications suivantes. - Buille 5 litres entre 13 et 18 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. Répétez la procédure une fois de plus - Entourage rigide 5 litres entre 15 et 20 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. Répétez la procédure une fois de plus - Entourage rigide 5 litres entre 15 et 20 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. - Entourage rigide 5 litres entre 15 et 20 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. - Entourage rigide ontre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. - Finance las composants sous l'acui courante în respectant les indications suivantes. - Entourage rigide ontre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. - Coude standard (bain d'ultrasons): - Rincez et nettoyez le composant eur en brosse à poils doux sous l'eau courante, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faires particulièrement attention aux parties or et aux cavilés et unune les particulièrement dans la solution. Utilis painer / plateau pour évier un controlle visel et si, a riscosaire, répétez l'opétez l'opétez riscopresant et le réservoir. - Rincez et nettoyez le composant et na faitent vigoureusement dans la solution. Utilis painer / plateau pour évier un controlle visel et si, a riscosaire, répétez l'opétez								
3. Après le temps de trempage, tout en conservant les composants dans la solution, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec une brosse à poils doux en respectant les indications ci-dessous. Veillez en particulier aux parties creuses et aux cavités. Bulle Nettoyez pendant 1 minute. 1. Hamais Netoyez pendant 7 minute. 1. Hamais Netoyez pendant 7 minute. 1. Hamais Netoyez pendant 7 minute. 2. Nettoyage 1. Rincez les composants sous l'eau! 1. Fincez endant 1 minute. 2. Rincez pendant 1 minute. 3. Inspection et séchage 3. Inspection et séchage 3. Inspection et séchage 4. Désinfection et séchage 5. Inspection et séchage 5. Inspection et séchage 5. Inspection et séchage 5. Inspection et séchage 6. Pressez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. 1. Foodédez à un contrôle visuel et s, inécessaire, répètez l'opération de netroyage jusqu' à ce que le composant vous semble propre. 2. Pressez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection et séchage 6. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 1. Faltes temper les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 1. Faltes temper les composants du masque séche						ouez vigoureusement pendant 3 minutes supplémentaires.		
2. Nettoyage Persourage rigide Nettoyez pendant 1 minute. Nettoyez pendant 2 minutes. Pressez ensuite le harnais pour éliminer l'excès de solution. Nettoyez pendant 1 minute. Poude standard Nettoyez pendant 1 minute. Rincez les composants sous l'eau contract les indications suivantes. Publle Slitres entre 15 et 20 °C Secouez vigoureussement pendant 1 minute. Peptetz la procédure une fois de plus. Entre 15 et 25 °C Secouez vigoureussement pendant 1 minute. Coude standard Slitres entre 15 et 25 °C Secouez vigoureussement pendant 1 minute. Rincez les composants sous l'eau courante le n'espectant les indications suivantes. Rincez pendant 1 minute. Entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Pressez de manière répétée pendant 90 secondes. Coude standard (bain d'ultrasons): I. Rincez en rettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courante! à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties or et aux carités et tournez les parties mobiles. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30 °C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilize panier / plateau pour éviter un contact entre le scomposant el e réservoir. Rincez pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Rincez et nettoyez le composant avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30 °C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilize panier / plateau pour éviter un contact entre le scomposant el reservoir. 3. Inicez les composants d'un masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude' en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 1. Faites tremper les composants du masque évale lement. Fibri de la lumière directe du soleil. 2. Pressez le hamais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les com				ans la solution, nettoyez l'intér				
Nettoyage Hamais Nettoyez pendant 2 minutes. Pressez ensuite le hamais pour éliminer l'excès de solution. Coude standard Nettoyez pendant 1 minute.		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
Coude standard Netto/ez pendant 1 minute.		Entourage rigide	Nettoyez pendant 1 minute.					
4. Rincez les composants sous l'eau en respectant les indications suivantes. • Bulle 5 litres entre 13 et 18 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. Répétez la procédure une fois de plus. • Entourage rigide 5 litres entre 15 et 20 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. • Coude standard 5 litres entre 15 et 25 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. • Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. • Hamais entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. • Coude standard entre 15 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. • Coude standard (bain d'ultrasons) : • Rincez en tentovage inpide entre 15 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. • Coude standard (bain d'ultrasons) : • Rincez en tentovage (exposant avec une brosse à poils doux sous l'eau courante ¹ , à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties or et aux cavités et tournez les parties mobiles. • Rincez les composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau l'a 20–30°C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant et le réservoir. • Rincez les composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau l'a 20–30°C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. • Pressez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. • Pressez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. • Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minutes. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minutes. • Perssez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. • Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. • Rincez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. • Rincez les chaques composants du masque sécher à l'abri de la lumière direc		Harnais	Nettoyez pendant 2 minutes. P	ressez ensuite le harnais pour é	éliminer l'excès de solution.			
Bulle 5 litres entre 13 et 18 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. Répétez la procédure une fois de plus.	2. Nettoyage	Coude standard	Nettoyez pendant 1 minute.					
Entourage rigide 5 litres entre 15 et 20 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. Coude standard 5 litres entre 15 et 25 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Hamais entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez et nettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courantel', à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties or et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30°C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau à 20–30°C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre.² 2. Pressez le hamais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 4. Désinfection et séchage Plates de la lumière directe du soleil. Plates tremper 10 minutes. 5. Inspection Inspector chaque composant du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Inspector chaque composant du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Inspector chaque composant du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Inspector chaque composant du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Inspector chaque composant du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Inspector chaque composant du m	, 3	4. Rincez les composants sous	l'eau ¹ en respectant les indications su	ivantes.				
Coude standard 5 litres entre 15 et 25 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. 5. Rincez les composants sous l'eau courantel en respectant les indications suivantes. Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. 1 Harnais entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez en nettre 92 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez en nettre 92 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties or et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30 °C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau à 20–30 °C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Pressez tremper 1 minutes. 4. Désinfection et séchage 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaudel en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 8. Blule / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. 1. Laissez tremper 1 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et re		Bulle	5 litres	entre 13 et 18 °C	Secouez vigoureusement pendant 1	minute. Répétez la procédure une fois de plus.		
Coude standard 5 litres entre 15 et 25 °C Secouez vigoureusement pendant 1 minute. 5. Rincez les composants sous l'eau courantel en respectant les indications suivantes. Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. 1 Harnais entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez en nettre 92 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez en nettre 92 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties or et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30 °C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau à 20–30 °C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Pressez tremper 1 minutes. 4. Désinfection et séchage 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaudel en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 8. Blule / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. 1. Laissez tremper 1 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et re		Entourage rigide	5 litres	entre 15 et 20 °C				
Entourage rigide entre 20 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Harnais entre 20 et 25 °C Pressez de manière répétée pendant 90 secondes. Coude standard entre 15 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez et nettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courantel, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties ci et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30°C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau¹ à 20–30°C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre.² 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Harnais 93 °C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.			5 litres	entre 15 et 25 °C	· · · · · · · · · · · · · · · · ·			
Harnais entre 20 et 25 °C Pressez de manière répétée pendant 90 secondes. Coude standard entre 15 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez et nettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courantel, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties or et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30°C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau à 20–30°C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre.² 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection l'éger changement du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.		5. Rincez les composants sous	l'eau courante¹ en respectant les indic	cations suivantes.				
Harnais entre 20 et 25 °C Pressez de manière répétée pendant 90 secondes. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez et nettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courante¹, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties ci et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30 °C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau¹ à 20–30 °C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre.² 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection l'hospectez chaque composants du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.		Entourage rigide	entre 20 et 25 °C	Rincez pendant 1 minute.				
Coude standard entre 15 et 25 °C Rincez pendant 1 minute. Agitez ensuite le coude pour éliminer l'excès d'eau. Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez en tentoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courantel, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties ce et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30 °C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau à 20–30 °C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre.² 2. Pressez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaudel en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 4. Désinfection et séchage 4. Désinfection et séchage 4. Désinfection et séchage 5. Inspection 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaudel en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 4. Bulle / entourage rigide / coude standard 5. C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harmais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection 1. Inspectez chaque composants du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ;		0 0	'					
Coude standard (bain d'ultrasons): 1. Rincez et nettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courante¹, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties ce et aux cavités et tournez les parties mobiles. 2. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30°C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilis panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 3. Rincez le composant en l'agitant vigoureusement dans 5 litres d'eau¹ à 20–30°C pendant 1 minute. Répétez une fois de plus. 1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre.² 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 4. Désinfection et séchage 4. Désinfection et séchage 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. 4. Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 10 minutes. 5. Inspection 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection 4. Désinfection et séchage 5. Inspection 4. Désinfection et séchage 5. Inspection et séchage 5. Inspection et séchage 6. Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 10 minutes. 9. Laissez tremper 10 minutes. 9. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection 1. Inspection et séchage		Coude standard		·				
2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.³ 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Harnais 93 °C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.		 Rincez et nettoyez le composant avec une brosse à poils doux sous l'eau courante¹, à une température comprise entre 20 et 30 °C pendant 1 minute. Faites particulièrement attention aux parties creuse et aux cavités et tournez les parties mobiles. Remplissez un bain d'ultrasons aux deux tiers avec une solution d'Alconox à 1 % à 20–30°C et soniquez pendant 20 minutes. Veillez à immerger complètement le composant dans la solution. Utilisez ur panier / plateau pour éviter un contact entre le composant et le réservoir. 						
3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.3 1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Harnais 93 °C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.		1. Procédez à un contrôle visuel et, si nécessaire, répétez l'opération de nettoyage jusqu'à ce que le composant vous semble propre. ²						
1. Faites tremper les composants du masque dans un bain d'eau chaude¹ en respectant les indications de durée et de température suivantes. Vérifiez l'absence de bulles d'air. • Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. • Harnais 93 °C Laissez tremper 10 minutes. 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. 3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.	3. Inspection et séchage 2. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau.							
Bulle / entourage rigide / coude standard 90 °C Laissez tremper 1 minute. Harnais 93 °C Laissez tremper 10 minutes. Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.		3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. ³						
4. Désinfection et séchage	4. Désinfection et séchage	· ·			•	. Vérifiez l'absence de bulles d'air.		
3. Laissez les composants du masque sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 5. Inspection Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doi jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.		Harnais	93 °C		·			
jeté et remplacé. Un léger changement de couleur des composants en silicone peut se produire ; cela est acceptable.								
6. Remontage Remontez le masque conformément aux instructions du manuel utilisateur.	5. Inspection							
-	6. Remontage	Remontez le masque conformér	nent aux instructions du manuel utilis	ateur.				
7. Emballage et stockage Stockez dans un lieu sec et sans poussière, éloigné de la lumière directe du soleil. Température de stockage : de -20 à 60 °C.	7. Emballage et stockage	Stockez dans un lieu sec et san	s poussière, éloigné de la lumière dire	ecte du soleil. Température de	stockage : de -20 à 60 °C.			

¹ Pour toutes les étapes de nettoyage, de rinçage et de désinfection, utilisez de l'eau potable.

² La désinfection correcte du composant dépend du respect des procédures de nettoyage ci-dessus.

³ Le séchage n'est pas nécessaire si la désinfection thermique a lieu immédiatement après le nettoyage.

Procédure de désinfection thermique – WD

1. Démontage	Démontez le masque conformément aux instructions du manuel utilisateur.						
2. WD ¹	 Trempez les composants du masque dans 5 litres d'eau froide du robinet¹ pendant 1 minute. Vérifiez l'absence de bulles d'air sur les composants. Rincez les composants pendant 30 secondes à l'eau froide courante du robinet¹. Transférez les composants dans un laveur-désinfecteur conforme à la norme ISO 15883. Utilisez les réglages suivants pour le laveur-désinfecteur : 						
	Phase / Étape	Durée de recirculation (minutes)	Température (°C)	Détergent			
	Prélavage Lavage	4 10	Froid 43–60	_			
				2-10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte			
	Neutralisation	6	43–60	1-2 ml/l (0,1-0,2%) neodisher Z			
	Rinçage final	3	43–60	_			
	Désinfection thermique	5–10	90–93	-			
3. Inspection / Séchage	 Inspectez et répétez la section [2. WD] si nécessaire jusqu'à ce que les composants vous semblent propres.² Pressez le harnais pour éliminer l'excès d'eau. Laissez les composants sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. 						
4. Inspection	Inspectez chaque composant du masque visuellement. En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (p. ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé. Une légère décoloration des composants en silicone est possible et acceptable.						
5. Remontage	Remontez le masque conformément aux instructions du manuel utilisateur.						
6. Emballage et stockage	Stockez dans un lieu sec et sans poussière, éloigné de la lumière directe du soleil. Température de stockage : de -20 à 60 °C.						

¹ Pour toutes les étapes de nettoyage, de rinçage et de désinfection, utilisez de l'eau potable. Lorsque la réglementation locale impose des exigences en matière de qualité de l'eau pour la désinfection des appareils médicaux, ces exigences doivent être respectées.

² La désinfection correcte du composant dépend du respect des procédures de nettoyage ci-dessus.





AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

- ResMed ne peut en aucun cas garantir que la modification des procédures listées dans ce guide (p. ex. dépasser le nombre de cycles de retraitement) et ses conséquences sur la performance ou la sécurité du produit seront acceptables.
- Les composants du masque ne doivent pas être stérilisés à l'autoclave ni à l'oxyde d'éthylène.
- Impérativement suivre les instructions du fabricant lors de l'utilisation de détergents ou de désinfectants. En cas de divergences, ce guide prévaut.
- Ne pas repasser le harnais au risque d'endommager le matériau avec lequel il est fabriqué, celui-ci étant sensible à la chaleur.





